EG-Betriebserlaubnis

TYP E89

Fahrzeug:

Opel Vectra A

Ray Metallfabrik AB, Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 19 octobre 1991
19-21, Boulevard Royal
L-2910 LUXEMBOURG
Tél. 4794-1 - Télex No 3464 eco lu

REFERENCE : No e13-81/334-L5068

ANNEXES : Documentation technique

FICHE DE RECEPTION CEE D'UNE ENTITE TECHNIQUE

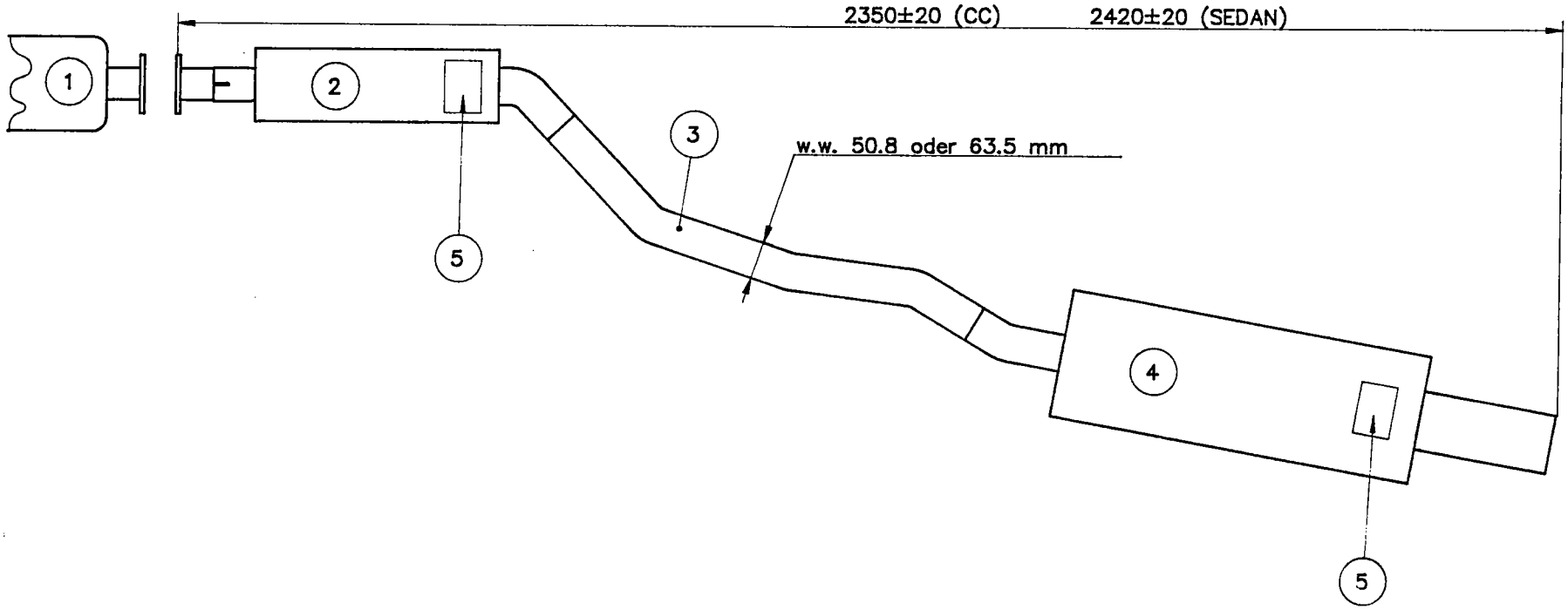
en application de la directive du Conseil 89/491/CEE du 17.07.1989
(article 9 bis de la directive du Conseil 70/156/CEE, du 6 février 1970, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques)

Entité technique :		Dispositif silencieux d'échappement de remplacement
Numéro de réception CEE de l'entité technique (1) :		L5068
1.	**Marque de fabrique ou de commerce :**	Ray
2.	**Type :**	E-89
3.	**Nom et adresse du fabricant :**	Ray Metallfabrik AB Ljungsarp S-51090 Limmared
4.	**Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant :**	Angered & Vigsø GmbH Erfurter Strasse 4-6 D-2351 Trappenkamp
5.	**Composition de l'entité technique :**	silencieux avant E89-3 tuyau intermédiaire 089-4 silencieux arrière E89-5
6.	**Marque de fabrique ou de commerce du (des) type(s) de véhicule(s) à moteur auquel le dispositif silencieux est destiné :**	Opel
7.	**Type(s) de véhicule(s) :**	1) Vectra 2) Calibra
	Dénomination commerciale :	ad 1) Vectra-A ad 2) Calibra-A
	à partir de l'année de construction : **jusqu'à l'année de construction :**	ad 1) 1988 ad 2) 1989 sans objet
8.	**Moteur :**	ad 1) a) 14NV b) C/E16NZ c) 16SV d) E18NVR e) (C)20NE f) 20SEH g) 17D h) TC4EE1 ad 2) a) (C)20NE
8.1.	**Nature (à allumage commandé, diesel) :**	à allumage commandé, diesel
8.2.	**Cycles (~~deux temps~~, quatre temps) :**	quatre temps

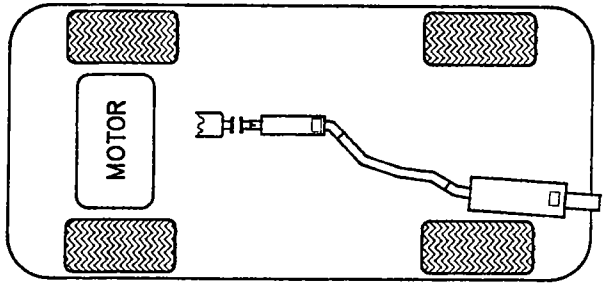
./..

8.3.	Cylindrée :	ad 1) a) 1398 cm^3 b) et c) 1598 cm^3 d) 1796 cm^3 e) et f) 1998 cm^3 g) et h) 1700 cm^3 ad 2) a) 1998 cm^3
8.4.	Puissance maximale du moteur : (3) KW à ..... tours/minute	ad 1 a) 55 kW à 5600 min^{-1} b) 55 kW à 5200 min^{-1} c) 60 kW à 5400 min^{-1} d) 65 kW à 5400 min^{-1} e) 85 kW à 5200 min^{-1} f) 95 kW à 5600 min^{-1} g) 42 kW à 4600 min^{-1} h) 60 kW à 4400 min^{-1} ad 2) a) 85 kW à 5200 min^{-1}
9.	Nombre de rapports de la boîte de vitesses :	5
10.	Rapports de la boîte de vitesses utilisés :	2ème et 3ème rapport
11.	Rapport(s) du pont :	3,55 : 1
12.	Valeurs du niveau sonore :	
	- véhicule en marche ... dB(A), vitesse stabilisée avant accélération à 50 km/h	74 dB(A)
	- véhicule à l'arrêt ... dB(A) à ... min^{-1}	76 dB(A) à 3900 min^{-1}
13.	Variation de la perte de charge :	- 71 %
14.	Restrictions éventuelles concernant l'utilisation et prescriptions de montage :	utilisation autorisée uniquement en combinaison avec catalyseur ou silencieux avant d'origine
15.	Date de présentation du modèle pour la délivrance de la réception CEE de l'entité technique :	06.06.1991
16	Service technique :	Société Nationale de Contrôle Technique-Homologations L-5201 Sandweiler LUXCONTROL a.s.b.l. B.P. 350 L-4004 Esch-sur-Alzette
17.	Date du procès-verbal délivré par le service technique :	24.09.1991
18.	Numéro du procès-verbal délivré par le service technique :	LCA 50 36 005 1
19.	La réception CEE de l'entité technique est accordée / ~~refusée~~ (*)	accordée
20.	Lieu :	Luxembourg
21.	Date :	19 octobre 1991
22.	Signature :	Pour le Ministre des Transports Paul KEISER Inspecteur Principal

./..



LAGE AM FAHRZEUG



FABRIKSHILD (5)

Fabrikat: RAY
Typ: xxxx
Ewg nr: xxxx
Art nr: xxxx

Ref.-no 36 005 1

PAGE 001

Det-nr	Ant	Benämning	Material	Anm
5	2	Fabrikshild		
4	1	Nachschalldämpfer		E89-5
3	1	Verbindungsrohr		089-4
2	1	Vorschalldämpfer		E89-3
1	1	Katalysator		Seriemässig

Konstr	Ritad	Kop	Konstr	Stand	Godk	Skala 1:8	Ersätter E89-H-004	Ersatt av
							Register nr	Dat 910919

RAY METALLFABRIK AB
LJUNGSARP S-51090 LIMMARED

ZUSAMMENSTELLUNG

Rit-nr E89-H-005

3 13-81/334-L5068--

MONTAGEANLEITUNG FÜR AUSTAUSCHSCHALLDÄMPFERANLAGE

1. *Alte Anlage demontieren. Falls Schrauben und Muttern schwer zu lösen sind, diese mit Rostlöser einsprühen (eventuell mehrmals).*

2. *Um ein genaues Ausrichten der Austauschschalldämpferanlage zu ermöglichen, diese zuerst komplett montieren und Schrauben und Bolzen nur leicht anziehen.*

3. *Auspuffanlage 100 % ausrichten. Durch leichtes Rütteln der Anlage prüfen ob diese frei hängt.*

4. *Klammern, Bolzen, Klemmscheiben usw. von vorn nach hinten festziehen. Darauf achten, dass dabei die Lage der Schalldämpferanlage nicht verändert wird.*

5. *Motor starten und das Auspuffsystem auf Dichtheit prüfen.*

6. *Es empfiehlt sich, alle Befestigungen nach kurzer Betriebsdauer nochmals nachzuziehen.*

Bureau de Contrôle Technique-Homologations
L-7201 SANDWEILER (Luxembourg)